

СВѢТЪ ХРІТОВЪ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСѢХЪ.



Американскій Православный Вѣстникъ.

„Russian Orthodox American Messenger”

Подписная цѣна на годъ: Русское изданіе «Амер. Прав. Вѣстника» [24 выпуска] — 2 дол. [4 рубля]; Англійскія Приложенія [12 книжекъ] 1 дол. 50 цент. [3 рубля]; Русское Изданіе и Приложенія — 3 дол. [6 рублей].

Terms of annual Subscription: Russian Edition — [Issued semimonthly] \$2.00; English Supplements — [issued monthly] \$1.50; Russian Edition and Supplements — \$3.00. *Rev. A. Hotovitzky, Publisher, 15 E. 97th St. N. Y. City*

— Entered at the Post Office as Second Class Mail Matter. —

Vol. XI. — No. 2. NEW YORK, 15 EAST 97TH STREET 15-28 Января 1907 г.

Возлюбленные о Христѣ собратья и сослужители!

Не далека тота часъ, когда Любовь Божія и благоволеніе нашего Архипастыря соберутъ насъ всѣхъ — работниковъ на нивѣ Христовой Американской — во едино стадо, дабы во главѣ съ Первостоятелемъ нашей церкви обсудить дѣла апостольства на предстоящемъ Соборѣ, объявленномъ на 20-е Февраля сего года въ богохранимомъ градѣ Майфильдѣ, идѣже Богъ Милосердный постави мене недостойнаго пасти словесныя овцы церкви Христовой Православной..

Радуясь такому Божію и Архипастыря благоволенію ко мнѣ, стаду моему и

граду нашему и предвкушая радости братскихъ свиданій и сладости бесѣдъ на пользу церкви Христовой Каѳолической, я долгомъ почитаю обратиться къ вамъ съ предупрежденіемъ и нѣкогорыми вопрошеніями. Предупрежденіе мое для знающихъ Майфильдъ будетъ не ново, а для незнающихъ послужитъ избавленіемъ отъ непредвидѣнныхъ стѣсненій.

Майфильдъ — не городъ въ собственномъ смыслѣ, не имѣетъ преимуществъ и даже удобствъ для приѣма большаго числа пріѣзжихъ; — кромѣ одной Американской гостиницы (Mayfield House), гдѣ

три-четыре номера можно имѣть, все дома нашихъ руссиновъ, переполнены „бордингерами“. Мой домъ, въ виду резиденціи Архіепископа, Архимандрита и одного-двухъ монаховъ, можетъ служить гостеприимнымъ пристанищемъ лишь въ теченіи дня. Посему всѣмъ вамъ придется размѣщаться, дабы имѣть не только дневное пристанище, но и ночлегъ, въ близъ лежащихъ городкахъ „Jermy“ и „Carbondale“. Удобства къ сему на лицо. Jermy отстоитъ отъ Майфильда въ десяти минутахъ ходу пѣшкомъ. Тамъ есть три гостиницы со всѣми удобствами и приспособленіями, но городъ маленькій и глухой. Carbondale отстоитъ отъ Майфильда въ трехминутной ѣздѣ на желѣзной дороге (поѣзда ходятъ каждый часъ) и въ двадцати минутной ѣздѣ на „Street car“ (ходятъ каждыя 20 минутъ). Городъ прекрасный, гостиницы въ изобиліи и со всѣми удобствами. Но для того, чтобы вамъ самимъ не блуждать, по приѣздѣ въ Майфильдъ, въ поискахъ за помѣщеніемъ по Jermy и Carbondale, я принимаю на себя уготовать вамъ мѣста, гдѣ вы пожелаете. А для сего прошу усерднѣйше немедленно по прочтеніи сихъ строкъ уведомить меня; гдѣ кто хочетъ остановиться? — въ Jermy или Carbondale? По полученіи уведомленій я немедленно выговорю извѣстное число номеровъ и каждого изъ приѣзжихъ направляю по назначенію. Условія таковы: номеръ стоитъ одинъ долларъ въ сутки, можно помѣститься двоимъ (по 50 центовъ); содержаніе (завтракъ, обѣдъ и ужинъ) одинъ долларъ (сіе необязательно). Мой ближайшій сосѣдъ о. А. Богуглавскій, живущій въ получасовой ѣздѣ отъ Майфильда, любезно предлагаетъ своимъ близкимъ знакомымъ остановиться у него на Simpson. Объ одному прошу: не замедлите уведомленіями, дабы и вамъ не пришлось подвергнуться стѣсненіямъ и

неудобствамъ и мнѣ не пришлось скорбѣть чрезъ сіе. До скорого свиданія!

Съ братскою любовію

Игуменъ Арсеній.

Mayfield, Pa.

Слово на Богоявленія день,

произнесенное за Божественною Литургією въ молитвенномъ залѣ подѣ церковью Покрова Пресвятыя Богородицы въ г. Миннеаполисѣ 6 Января 1907 года.

«Во Иордань крещающуюся Тебѣ, Господи, Тройческое явися поклоненіе».

Тропарь праздника.

Когда Господь нашъ Іисусъ Христосъ крестился во Иорданѣ отъ Іоанна, тогда явилось поклоненіе Пресвятой Троицы. Воплотившійся Единородный Сынъ Божій приклонилъ главу Свою подѣ руку Іоанна Предтечи и былъ видимъ яко человекъ. Духъ Святой сходилъ на Него отъ Бога Отца и былъ видимъ яко голубь. А Богъ Отецъ, невидимый и неоспознаваемый, явилъ Себя голосомъ съ неба о Сынѣ: „сей есть Сынъ Мой возлюбленный, о Немъ же благоволихъ“ (Матѣ. 3, 17).

Святая мать наша, Православная Церковь, воспоминающая и ублажая это дивное событіе, какъ будто затрудняется въ своихъ торжественныхъ пѣснопѣніяхъ достойно представить и прилично изобразить его. И дѣйствительно, это событіе дивно, неизреченно: невидимый Богъ нынѣ видимъ зрится, Единый безгрѣшный пріемлетъ крещеніе, какъ грѣшникъ, Владыка твари преклоняетъ главу подѣ руку Своего послѣдняго пророка, Творецъ водъ омывается водами, Давшій законъ — Самъ выполняетъ его и всѣхъ Вышній — смиряется...

И св. Апостоль Павелъ, разсуждая объ этомъ событіи, восклицаетъ: „велия

благочестія тайна: Богъ явился во плоти!“ (1 Тим. 3, 16). Дѣйствительно, велика тайна, которой Господь сподобилъ быть участниками нынѣ въ наступившемъ новолѣтн насъ, православные братья—христиане! Если кто желаетъ узнать тайну бытія Божія, увѣдать Его премірное существо, то, — сколько сіѣ доступно немощному человѣческому вѣдѣнію, — мы приглашаемъ его, пусть приступитъ къ сему нашему торжеству и вкуситъ его сладости.

Нынѣ открылась тайна бытія Божія. Его единство и Троичность Его лицъ. Единый зрится во Отцѣ, Сынѣ и Святомъ Духѣ. Сынъ, исполняя волю Отца (Пс. 109, 5), крещается во Иорданѣ и примиряетъ небо съ землею, Бога съ людьми, — низводитъ на родъ человѣческой благоволеніе Бога Отца. Духъ Святой, какъ бы запечатлѣвая Своимъ явленіемъ истинность воплощенія Единороднаго Сына Божія и полную вѣрность благоволенія Бога Отца къ дѣлу Сына, видимо зрится надъ главою крещающагося Господа Иисуса въ видѣ голубинѣ. И невидимый, вѣчный, непостижимый и всеблагій Богъ Отецъ, являя и дѣйствительность Своего собственнаго существованія и непостижимость Своего существа, обнаруживаетъ и единство Сына съ Собою, изрекая о Немъ: „Сей есть Сынъ Мой возлюбленный!“ и Свое благоволеніе къ дѣлу спасенія Сыномъ рода человѣческаго, говоря: „о Немъ же благоволихъ“.

Благодареніе Господу Богу, изволившему намъ праздновать и въ сѣмъ наступившемъ году этотъ праздникъ „Богоявленія“, какъ съ древнѣйшихъ временъ называетъ его Св. Церковь Православная, или праздникъ „Трехъ Свѣтовъ“, Бога—Свѣта Отца, Бога—Свѣта Сына, Бога—Свѣта Духа Святаго. Благодареніе Господу Богу, ибо мы держимъ этотъ праздникъ такъ, какъ издревле учитъ Православная

Церковь. Мы достигаемъ въ немъ высшаго вѣдѣнія о Богѣ. Твердо убѣждены и ясно видимъ, что Сынъ Божій истинно воплотился и съ человѣки поживе; твердо убѣждаемся, что Духъ Божій дѣйствительно исходитъ отъ Одного только Отца: твердо исповѣдуемъ, что Богъ Отецъ недоступенъ оку человѣческому, и есть Тотъ, „Его же никтоже видѣлъ есть отъ человѣкъ, ниже видѣти можетъ“. Видимъ, что „сіи три едино суть“ (1 Иоан. 5, 7). Ибо одинаково близко дѣло спасенія міра и человѣка всей Святой Троицѣ. Ибо всѣ три Лица Пресв. Троицы участвуютъ въ этомъ дѣлѣ: Сынъ явленіемъ Своимъ во плоти и преклоненіемъ главы Своей подъ руку Предтечи; Духъ освященіемъ всякаго дѣла блага, идущаго во славу Божию и въ пользу человѣкамъ, и Богъ Отецъ Своимъ изреченіемъ о единствѣ съ Сыномъ и Духомъ и выраженіемъ благоволенія къ дѣлу, начатому Сыномъ при содѣйствіи Духа.

Нынѣ великое торжество! Нынѣ земля соединилась съ небомъ! Нынѣ не вертепъ, не ясли, не звѣзда, не волхвы, ни дары, ни настухи, ни Иосифъ, — нынѣ небеса отверсты, Самъ Духъ Святой свидѣтель, Предтеча предстоящій, нынѣ Самъ Отецъ съ небесъ гласящій и ангелы, таинственно служащіе невидимо тайнѣ!..

Празднуя столь великое торжество, православные братья, помня, что чрезъ крещеніе во имя Св. Троицы и мы стали причастны Божескому естеству, содѣлались дѣтьми Божьими, братьями и соплеменниками Иисусу Христу, помянемъ и то, какую мы должны вести жизнь теперь. С. Апостоль Павелъ въ нынѣ чтенномъ Апостолѣ усовѣщаетъ насъ быть тихими, кроткими, снисходительными къ другимъ, братолюбными и добродѣтельными (Тим. 3, 2-3). Подражая Господу Иисусу, подклонившему смиренно главу Свою подъ руку Своего раба, должны и

мы смирать себя предъ всѣми, власть имѣющими, всякими духовными и свѣтскими начальниками, отцами, руководителями и всѣми опытнѣйшими насъ (Тим. 5, 1). Памятуя, что чрезъ пришествіе въ міръ Спасителя, чрезъ Его воплощеніе мы всѣ стали братьями между собою, дѣтьми Отца, должны любить другъ друга отъ души: не раздражаться, не гнѣваться, не обижать и не обижаться, прощать и искать прощенія—другъ у друга.

И если мы будемъ такъ вести себя въ сей жизни, Всемилостивый Господь дѣйствительно признаетъ насъ Своими вѣрными рабами, участниками Своей блаженной жизни и дастъ намъ разумѣніе своихъ таинъ все большее и большее. Дабы мы восходили отъ вѣдѣнія меньшаго къ большому, пока не придемъ всѣ, какъ говоритъ св. Ап. Павель, „въ мужа совершенна, въ мѣру возраста исполненія Христова“ (Ефес. 4, 13); доколѣ не избразится, какъ онъ же говоритъ (Гал. 4, 19), въ каждомъ изъ насъ и во всей Церкви Господь Христосъ, Единый Глава Церкви, Ему же слава и держава со безначальнымъ Его Отцемъ и пресвятымъ и животворящимъ Его Духомъ во вѣки вѣковъ!

Аминь!

Свящ. Л. Туркевичъ.

Судьбы нашей Миссіи въ святительство Владыки Тихона.

Просто не вѣрится, чтобы за какія—нибудь восемь лѣтъ, и среди неблагопріятныхъ обстоятельствъ, могло быть столько создано... Десятки приходо́въ вызваны къ жизни и благоуукрашены храмами, школами, читальнями, братствами, помещеніями для причта. Во многихъ приходо́вахъ церковные долги совсѣмъ погашены, а — во всѣхъ вообще — народу вмѣнено

въ обязанность или самому содержать на свои средства причтъ церковный, или хотя бы помогать въ этомъ Духовному Правленію. Для приготовленія изъ здѣшнихъ православныхъ юношей опытныхъ миссіонеровъ открыта въ Миннеаполисѣ Духовная Семинарія, а для подготовленія къ ней — Бурса въ Кливландѣ. Для еще большаго оплота Св. Православія въ этой инославной странѣ, а также для удовлетворенія высокимъ стремленіямъ къ иночеству, каковыхъ не чужды народъ и въ Америкѣ, недалеко отъ Майфильда устроена на народныя жертвы, при громадной матеріальной и нравственной поддержкѣ Владыки Тихона, мужская обитель съ сиротскимъ приютомъ для русскихъ дѣтей. Въ интересахъ миссіонаго дѣла архіерейская каеэдра съ Духовнымъ Правленіемъ перенесены изъ С. Франциско въ Нью-Йоркъ, вокругъ котораго расположено громадное большинство приходо́въ — и гдѣ жизнь кипитъ, ежеминутно выдвигая вопросы, требующіе немедленнаго рѣшенія. Съ ростомъ миссіи одному Владыкѣ оказалось невозможно вездѣ успѣвать, всюду во все вникать, и вотъ были выдѣлены въ особыя викаріатства и вѣрены руководству двухъ Епископовъ — далекая Аляска и Сиро-Арабская миссія, что незамедлило сказаться по нимъ самымъ благотворнымъ образомъ. Выдѣлены въ особую миссію, съ архимандритомъ во главѣ, и сербы, а въ Канадѣ учреждено благочиніе. — Для матеріальнаго вспоможенія духовенству въ случаѣ нужды и особенно — смерти основана Братская Касса; уже за короткое время своего существованія она не одного облагодѣтельствовала, и финансы ея, можно сказать, въ блестящемъ состояніи. Мудрое регулированіе дѣлъ въ огромной финансовой и просвѣтительной организаціи — Православномъ Обществѣ Взаимопомощи, а отсюда — и ростъ ея. Но въ краткой замѣт-

къ всего не перечислишь...

Изъ всего того, что Владыкою Тихономъ было сдѣлано, лично я почитаю пока самымъ важнымъ и благотворнымъ — вмѣненіе приходамъ въ обязанность содержать причтъ церковный на свои средства. Этимъ Владыка высоко поднялъ въ глазахъ иновѣрцевъ престижъ православія и вмѣстѣ съ тѣмъ блестяще разрѣшилъ самый больной вопросъ нашей миссіи — финансовый, угрожавшій ей въ недалекомъ будущемъ параличемъ...

Чтобы понять, сколько понадобилось для этого проникательности и силы воли, нужно углубиться къ началу нашей миссійной исторіи и познакомиться съ нѣкоторыми ея данными, а также и съ психикой народа, ими порожденной.

Когда св. православіе засіяло и въ Соединенныхъ Штатахъ, среди руссиновъ — уніатовъ, нѣкогда отторгнутыхъ отъ великаго русскаго народа и въ политическомъ и въ религіозномъ отношеніи насиліемъ и обманомъ, — это глубоко обрадовало св. Русь и возбудило ее къ новой безкорыстной благотворительности. По ходатайству предшествоващаго Владыки Николая Цовооткрываемымъ приходамъ были назначены казенные оклады на содержание причта.

Но, увы, это благодѣяніе, какъ обнаружилось впоследствии, послужило болѣе во вредъ, нежели на пользу св. православія и миссійнаго дѣла. Правда, народъ хлынулъ въ православіе, но не потому, что былъ плѣненъ истиной, — вначалѣ унію онъ по своей темнотѣ отождествлялъ съ православіемъ, — но потому, что онъ давно уже искалъ себѣ выхода изъ своего тяжелаго положенія, ожесточенный невѣроятными поборами и хищеніями своихъ безконтрольных ксендзовъ. Вотъ почему и молва о томъ, что въ православіи все „задаромъ“, распространилась въ немъ

скорѣе и оказалась для него гораздо плѣнительнѣе, чѣмъ молва о томъ, что православіе — это не унія, а та истинная вѣра, которой когда-то — на протяженіи многихъ вѣковъ — держались его предки и отъ которой они были оторваны лишь обманомъ и насиліемъ. И ясно также, что должны были изъ себя представлять тѣ люди, которые изъ-за матеріальныхъ выгодъ перешли изъ одной церкви въ другую, не позаботившись даже напередъ убѣдиться въ томъ, дѣйствительно-ли унія и православіе — одно и то же и, если есть между ними разница, то въ чью пользу?

Чрезмѣрная предупредительность и забота, съ какими отнеслась наша миссія къ присоединившимся, а особенно — та неосторожность, какую неволью допустили нѣкоторые дѣятели миссіи въ разгаръ борьбы съ главными врагами — ксендзами, привлекая и другихъ уніатовъ въ православіе его матеріальными выгодами, — все это вдругъ перодило въ обращенцахъ совершенно ложное и горделивое убѣжденіе, что не имъ сдѣлали одолженіе, принявъ ихъ въ православіе, а наоборотъ, они сдѣлали миссіи одолженіе своимъ переходомъ, и потому на все то, чѣмъ пользуются по милости, имѣютъ законное право.

Грустно и ужасно вспомнить каковы были плоды этого убѣжденія: люди, доселѣ робкіе, загнанные, вдругъ стали со всѣхъ сторонъ осаждаютъ Епархіальную власть дерзкими требованіями разныхъ поддачекъ, грозя въ противномъ случаѣ отпасть, и мало-по-малу прекратили всякую благотворительность, въ убѣжденіи, что у „москаля“ много денегъ, онъ все заплатитъ, отчего даже долги по церквахъ стали расти, и исчезла всякая надежда, когда-либо, по выплатѣ долга, заставить прихожанъ содержать свой причтъ безъ посторонней помощи.

Но, какъ говоритъ пословица, не бы-

вать бы счастію, да несчастіе помогло.

При видѣ массовыхъ обращеній, уніатскіе ксендзы вдругъ спохватились и оружіе, которымъ православные поражали ихъ и отбивали у нихъ вѣрниковъ, ловко направили противъ православныхъ: они, а за ними и ихъ овцы, начали издѣваться надъ православными, крича, что тѣ продали себя за москальскіе рубли.

И для православныхъ настало время мученій. И требованія свои они еще болѣе повысили, какъ бы въ награду за эти мученія.

Но въ глубинѣ души у каждого уже зрѣла жажда поскорѣ вырваться изъ этого унизительнаго положенія какимъ-бы то ни было путемъ, даже путемъ подвига — и подвигомъ очистить и возвысить себя надъ своими врагами.

Это-то психологическое настроеніе и было во время подмѣчено нашимъ проникательнымъ и чуткимъ Владыкой Тихономъ, и народу смѣло данъ былъ подвигъ: его заставили платить и на причтъ и на церкви.

Сразу кое-гдѣ и возроптали: всюду православныхъ было вдвое или втрое меньше, чѣмъ уніатовъ, а расходы одни и тѣ-же, стало быть — и на каждого православнаго выходило вдвое или втрое больше, чѣмъ на уніата.

Но когда сообразили, что — вѣдь — въ этомъ ихъ превосходство и что этимъ они теперь могутъ замкнуть рты своимъ врагамъ, то успокоились и что эта реформа была произведена своевременно, доказательствомъ служили новыя массовыя присоединенія, вмѣсто ожидавшихся массовыхъ отпаденій и присоединенія наиболѣе желательныхъ элементовъ, тѣхъ, которые давно уже познали ложь Уніи, но пока медлили переходить въ православіе, опасаясь быть заподозрѣнными въ гешефтмахерствѣ и за это подвергнутъ себя и свои святыя убѣжденія насмѣшкамъ раз-

вращенной толпы. Эти позднѣйшіе обращенцы — спасительный элементъ для нашей миссіи. Они составляютъ совершенную противоположность первымъ обращенцамъ: это — все люди спокойные, честные, глубоко религіозные, усердные благотворители, бѣгущіе отъ похвалъ. Имъ дорога честь Св. Православія и духовныхъ пастырей. Только они и доставляютъ пастырю утѣшеніе и поддержку въ его постоянной борьбѣ на два фронта: съ врагами внѣшними — уніатами и врагами внутренними — первыми обращенцами, нерѣдко людьми слабой вѣры, хищными и крайне честолюбивыми, требующими для себя постоянныхъ похвалъ и отличій, ибо за неисполненіе сего требованія и особенно — за разоблаченіе ихъ темныхъ дѣлишекъ, сіи послѣдніе выступаютъ на открытую борьбу устно и печатно — съ священникомъ, съ цѣлой миссіей и даже противъ православія — на радость врагамъ; въ жертву своему оскорбленному честолюбію они готовы принести и приносятъ и честь священника, и честь прихода, и честь миссіи. Они только отгоняютъ и отталкиваютъ народъ отъ миссіи и своимъ характеромъ и своими рѣчами, тогда какъ позднѣйшіе обращенцы временъ Владыки Тихона наоборотъ — привлекаютъ.

Но этимъ еще не исчерпываются всѣ благотворныя послѣдствія этой финансово-реформы. Такъ какъ превосходство опять оказалось на сторонѣ православныхъ и православные начали имъ колоть уніатовъ и такъ какъ недавнее оружіе уніатскихъ поповъ, ихъ крики о москальскихъ рубляхъ, оказалось негоднымъ, то эти поповы, чтобы удержать при себѣ своихъ овецъ, пустились въ полемику съ православными относительно вѣры. И вотъ только теперь, защищая себя, православные глубже и всестороннѣ познакомились съ тѣмъ, чего въ огромномъ большинствѣ держа-

лись механически. Только теперь рельефо-открылась имъ вся разница между унией и православіемъ, и православіе сдѣлалось предметомъ пламеннаго убѣжденія.

Въ то же время между православными приходами началось горячее соревнованіе въ благогвѣрительности, благодаря чему — храмы быстро выплачивались, благоуукрашались и обзаводились разными полезными учрежденіями.

Таковы были побѣги отъ зерна, брошеннаго Владыкой Тихономъ на Американскую почву.

(Продолженіе слѣдуетъ).

Священникъ **Θ. Букетовъ.**

Священникъ о. Константинъ Васильевичъ Поповъ.

5 Января 1897 года — 5 Января 1907 года.

Въ исторіи Православной Сѣверо-Американской Миссіи довольно длинный рядъ видныхъ и полезныхъ дѣятелей носили краткую фамилію „Поповъ“. Уже Апостоль Аляски — Высокопреосвященнѣйшій Митрополитъ Иннокентій по отцу „Поповъ“. Послѣ него и другіе дѣятели въ С.-Франциско и Нью-Йоркѣ несутъ ту же фамилію. Какъ будто Промыслъ Божій хотѣлъ этимъ обозначить ту великую роль, какую сыграло и играетъ въ духовно-православномъ просвѣщеніи С.-Америки русское духовенство („попы“). Одинъ изъ видныхъ дѣятелей съ тою же фамиліей подвизается и нынѣ въ сѣверныхъ областяхъ Американской православной епархіи; это — о. Константинъ Васильевичъ Поповъ.

Въ 1907 году исполнилось десятилѣтіе его служенія Св. Церкви Православной въ С.-Америкѣ. Весьма поэтому благовременно прослѣдить его жизнь и труды во славу Божию, поучиться отъ него и воздать, хотя словомъ, достойную честь достойному.

О. Константинъ — уроженецъ Вологодской епархіи; род. 10 мая 1875 года; сынъ священника. Холодный сѣверъ Россіи возрастилъ его, духовная среда воспитала, духовная школа закрѣпила и возвысила въ немъ ту готовность къ ревностной пастырской дѣятельности, живымъ примѣромъ какой являлся его отецъ. По окончаніи Вологодской духовной семинаріи въ 1895 году, Конст. Васильевичъ указомъ Святѣйшаго Синода отъ 5 Сент. 1896 г. былъ назначенъ священникомъ въ Православную Сѣверо-Американскую миссію. 21 ноября онъ былъ посвященъ въ діакона, а 23-го ноября того же 1896 г. во священника преосвященнѣйшимъ Алексіемъ, Архіепископомъ Вологодскимъ и Тотемскимъ. Раздѣлить опасный жизненный путь въ чужой сторонѣ, за морями и землями, вѣрной подругою и помощницею отцу Константину согласилась энергичная молодая Людмила Николаевна (тоже вологжанка и тоже изъ фамиліи Поповыхъ).

Послѣ продолжительнаго труднаго путешествія по Германіи и Франціи и затѣмъ черезъ океанъ, Поповы высадились въ сочельникъ Крещенія Господня въ 1897 году на американскую почву. Гостеприимный „Русскій Домъ“ въ Нью-Йоркѣ пріютить ихъ не надолго. Скоро пришлось осязательно испытать все трудности православнаго дѣланія въ чужеземціи. До конца дней, какъ кажется, не забудутъ Поповы торжественнаго въ существѣ, но совершенно чуждаго инославному Нью-Йорку шествія „на Иорданъ“ по улицамъ города къ морю, 6-го Января 1897 г., 5-го Января о. Константинъ былъ командированъ къ Аллегенской церкви, 28 Февраля къ Буффальской, а 23 Марта того же года Преосв. Николаемъ назначенъ священникомъ Осцеольской Рождество-Богородичной Церкви.

Осцеола была первый этапъ миссіи-

нерской дѣятельности о. Константина. Въ содружествѣ съ уважаемою Л. Н., онъ прекрасно поставилъ церковно-приходскую школу въ Осцеолѣ, исполнителъностью и расчетливостью обративъ на себя вниманіе Преосвящ. Владыки. Тогда же онъ состоялъ завѣдующимъ Филиппбургской церковно-приходской школы.

Подготовка съ дѣтства къ жизни въ болѣе суровомъ климатѣ, полученные навыки въ пользованіи для укрѣпленія Православной церкви мѣстными условіями жизни и успѣхи въ законоучительскомъ дѣлѣ приуготовили о. К. къ новому, болѣе сѣверному и болѣе сложному по задачамъ мѣсту служенія въ Миссиі. 28 Іюля 1899 года, т. е. чрезъ 2 года по пріѣздѣ въ Америку, о. Константинъ перемѣщенъ Владыкою въ г. Миннеаполисъ, шт. Миннесота, — старѣйшій православный приходъ Миссиі.

Кругъ дѣятельности о. Константина въ этомъ пунктѣ весьма расширился и сталъ очень разнообразнымъ и сложнымъ. Досточтимый юбилляръ продолжалъ, съ одной стороны, трудиться по просвѣщенію народа, состоя законоучителемъ мѣстной сперва церковно-приходской, потомъ миссіонерской, а нынѣ снова церковно-приходской дневной школы. Съ 1-го Января онъ назначается казначеемъ-смотрителемъ миссіонерской школы, а съ 1-го Сент. 1905 г., съ преобразованиемъ школы въ духовную семинарію, по 4 Ноября 1906 года состоялъ председателемъ Совѣта Семинаріи. Въ жизни этихъ учреждений о. К. принималъ самое дѣятельное участіе. Его умѣлая распорядительность, осмотрительная стойкость и осторожная дальновидность дали возможность, — незамѣтнымъ, но постояннымъ участіемъ въ дѣлахъ, — ставить школьное дѣло Миссиі на подобающую прочность. Его голосъ, какъ челоуѣка-практика, имѣлъ силу при обсужденіи школьныхъ дѣлъ Коммисіей,

собиравшейся въ Сент. 1903 г. въ г. Кливландѣ. Нынѣ, кромѣ законоучительства въ дневной цер. прих. школѣ, на о. Константинѣ лежитъ ревностно выполняемая имъ обязанность преподавать въ духовной Миннеаполисской Семинаріи Литургику и практическое руководство для пастырей.

Устройство прихода и приходской жизни отняло у о. К. тоже достаточно труда, силъ и времени. Имъ безъ осложненій былъ совершёнъ переходъ въ системѣ денежныхъ поступленій отъ прихожанъ на ихъ храмъ и причтъ при немъ. Прежняя система жалованія отъ прихожанъ на причтъ безъ платы отдѣльно за требы переведена на систему взносовъ на св. храмъ, но съ единичными поступленіями за требы въ пользу причта. Стараньями же о. К. была назначена отъ прихода сумма въ 15 долл. въ пользу и. д. псаломщика (въ пособіе къ получаемымъ имъ изъ Дух. Правленія 10 долл.).

Хотя Миннеаполисскій Покровскій приходъ древнѣйшій православный приходъ въ С.-Америкѣ и имѣлъ достойнѣйшаго руководителя, въ лицѣ о. прот. Товта, но особыя условія жизни его — и въ упорядоченіи прихода потребовали отъ о. К. особаго напряженія силъ, находчивости и умѣнія. Старый приходскій храмъ, деревянный и ветхій, 11 Января 1905 г. сгорѣлъ. Постройка новаго, каменнаго, велелѣннаго, заняла время въ нѣсколько лѣтъ. Главное наблюденіе со стороны о. Константина за работами по постройкѣ, производившейся хозяйственнымъ способомъ, постоянные его счеты, поѣздки, разспросы естественно помогли весьма много успѣшному ходу предпріятія. Зато рачительность пастыря была вознаграждена блестящимъ окончаніемъ дѣла. Въмѣстѣ съ своими ревностными ко храму прихожанами, о. Константинъ смѣло можетъ гордиться зданіемъ церкви, однимъ изъ лучшихъ православныхъ во всей Америкѣ.

Приобрѣтеніе кладбища въ 1901-2 г. въ пять акровъ земли, цѣною въ 1200 долл. совершено на средства прихожанъ при дѣятельномъ сотрудничествѣ о. Константина.

Поощреніе братства Петро-Павловскаго, насчитывавшаго при переходѣ въ Миннеаполисъ о. Константина всего 58 членовъ и возросшаго нынѣ до количества 137 членовъ, устройство двухъ новыхъ братствъ: Св. Іоанна Крестителя (съ 108 членами) и женскаго Покрова Пресв. Богородицы (съ 44 членами), составляло съ самаго начала одну изъ главныхъ заботъ бдительнаго пастыря. Шестилѣтнее пребываніе его на одномъ приходѣ много способствовало мирному теченію жизни прихода. Достаточность братствъ при о. К. возросла съ 800 долл. до 1800 долл.

О. Константинъ не замыкался въ предѣлы только своего прихода. Онъ участвовалъ въ Конвенціяхъ Общества Взаимопомощи 2-й и 3-й.

Особую отрасль дѣятельности почтеннаго юбиляра, о. Константина, составляютъ его чисто-миссіонерскія поѣздки въ Канаду. Обширная эта страна, пустынная и мало сравнительно посѣщаемая, область малозажиточныхъ работниковъ майнеровъ и разбѣянныхъ фермеровъ до о. Константина во многихъ ея концахъ даже и не видала православнаго священника. О. Константинъ предпринимаетъ туда поѣздки. Первая имѣла мѣсто въ Октябрѣ 1899 года. Съ того времени имъ совершено такихъ поѣздокъ до двѣнадцати. Ассинобойя, Манитоба, Коноръ, Инсингеръ, Салкотесъ, Канора были, можно сказать, открыты о. К. Цюповымъ для Православія, удовлетворены въ ихъ духовныхъ нуждахъ, обласканы и согрѣты. Полечительность о нихъ о. Константина простиралась на устройство въ нѣкоторыхъ изъ указанныхъ и другихъ мѣстахъ временныхъ часовенъ для совершенія Богослуженій

(двѣ въ Стюартборнѣ, одна въ Канорѣ и двѣ въ Салкотесъ и др.), въ ходатайствѣ о живущихъ тамъ буковинцахъ и галичанъ предъ Владыкою Сѣверо-Американскимъ, въ сопровожденіи къ нимъ для обозрѣнія самого Архіепископа, и т. д.

Цѣлую страницу его миссіонерскаго дѣланія, страницу, вѣющую чѣмъ-то даже не современнымъ по подобію древне-апостольскому труженничеству, составляетъ стояніе о. Константина за Православіе и его чистоту отъ прившедшихъ во дворъ овчій хитрниковъ въ овечьихъ кожахъ. Разумѣемъ здосчастную, такъ называемую, „Серафимовщину“. Тутъ проявилась находчивость, стойкость, смѣлость и мужество одинокаго и беззащитнаго православнаго миссіонера... Со времени появленія въ предѣлахъ Канады лже-митрополита Серафима (Ноября 1902 г.) о. Константинъ душевно не зналъ покоя въ продолженіе двухъ-трехъ лѣтъ. Почти по пятамъ разыскивая „серафимовцевъ“, вызнавая ихъ предпріятія, онъ всѣми силами стремился разрушить и свести къ нулю изъ своекорыстную святотатственную лестъ. Письмо съ предупрежденіемъ не принимать серафимскихъ „лже-священниковъ“ и даже „лже-протоіереевъ“, съ разоблаченіемъ ихъ лжи, обмана и недобросовѣстности, онъ разсылалъ не десятками, а цѣлыми сотнями. И лично онъ, не боясь угрозъ, ругательства и неприятностей, совершалъ путешествія въ мѣста, охваченныя змѣбною лукавою лестью, уличалъ невѣжественныхъ, либо упорствующихъ святотатцевъ, отнималъ у нихъ ничего незначущіе антимины и невѣдомое по происхожденію „муро“, отбиралъ у квази-пресвитеровъ подлински съ обѣщаніемъ не выступать уже въ качествѣ іереевъ, исправлялъ чинопослѣдованія и таинства вмѣсто недѣйствительныхъ, совершенныхъ „серафимовцами“, и т. д... Труда было много, волненій и скорби еще

болѣе. Приходилось видѣть невѣжество, недоброжелательство, злобу, замѣчать происки, коварство, слышать угрозы, подвергать опасности даже свою жизнь. Въ многочисленныхъ письмахъ отъ затронутыхъ и уличенныхъ серафимовцевъ столько злобы, недоброжелательства и лжи излито на о. Константина!.. Ему грозили не только палками и „буками“, но даже судомъ предъ англійскими канадйскими властями за „возмущеніе народа“...

О. Константинъ, съ Божью помощью, съ честью вышелъ изъ этихъ затрудненій и изобличилъ врага, сѣявшаго плевелы на Божіей нивѣ. Серафимъ довольно въ пору былъ замѣченъ, раскрытъ, изобличенъ, обезоруженъ и въ своемъ значеніи приведенъ къ нулю — къ безсильной ярости ненавистниковъ Православія и русской народности.

5 Января 1907 года исполнилось десять лѣтъ служенія Миссіи высококочтимаго о. Константина.

Ко времени празднества высококочтому и доблестному юбиляру о. Константину Васильевичу Попову присланы были привѣтствія отъ Высокопреосвященнѣйшаго Тихона, Архіепископа Алеутскаго и Сѣверо-Американскаго, Преосвященнѣйшаго Рафаила Епископа Бруклинскаго, С. А. Духовнаго Правленія, Редакціи Епархіальнаго Вѣстника, причта Каѳедральнаго Собора и др.

Думается, что и вся Православная Миссія отъ души поздравляетъ высококочтимаго юбиляра съ этимъ знаменательнымъ юбилеемъ и отъ души же проситъ для него отъ Господа Бога здоровья и преуспѣванія во всемъ на многая, многая лѣта!

Многочисленные канадчане, отвращенные о. Константиномъ отъ лживой сѣти дѣвольской, соединятся съ православными миннеаполисками въ благожелательномъ восклицаніи ему — на многая лѣта!

И новоустроаемая Миннеаполисская Духовная Семинарія, сознавая, какъ много поработала высококочтимый о. Константинъ на ея пользу, благоустройство и личное процвѣтаніе, съ своей стороны, привѣтствуетъ достоуважаемаго своего сочлена и руководителя съ десятилѣтнемъ священства и трудничества на пользу Православной Сѣверо-Американской Миссіи и тоже возглашаетъ: высококочтиму отцу Константину со всею его семьею многая лѣта!

Свящ. Л. Туркевичъ.

Прим. Портретъ юбиляра помѣстимъ въ слѣдующемъ № журнала.

Къ предстоящему Собору.

(Монашество Американское).

Всероссійскій помѣстный Соборъ, разсуждая о благѣ Церкви и объ устроеніи отраслей жизни ея, не преминетъ, несомнѣнно, выдвинуть цѣлый рядъ вопросовъ о монастыряхъ и монашествѣ, каковыя (монастыри), по мнѣнію однихъ, въ настоящемъ ихъ видѣ отжили свой вѣкъ, а по мнѣнію другихъ — составляютъ вѣрный оплотъ Церкви православной.

Надѣемся, что и нашъ помѣстный Американскій Соборъ удѣлитъ часть труда своего вопросу о монашествѣ, и если не принципиально, то примѣнительно къ нашей юной св. Тихоновской обители, выскажется по нѣкоторымъ пунктамъ монашескаго житія въ Америкѣ.

Посему мы и рѣшаемся отдать на судъ о.о. собратьямъ то, что интересуется насъ, и что составитъ содержаніе сей краткой замѣтки.

Среди насъ раздается гласъ, что Америка для иноковъ — погибель; жизнь иноковъ здѣсь въ Америкѣ сравниваютъ съ женитьбой на вдовѣ (см. А. П. В. № 21 „Томленіе Духа“). Правда есть и

такіе, кои пребываніе иноковъ въ Америкѣ считаютъ плодотворнымъ и энергичнымъ служеніемъ міру (тамъ-же).

Какъ бы ни смотрѣли на Америку сами иноки, какъ бы ни судили объ ихъ дѣятельности другіе, справедливость требуетъ сказать, что Американская православная миссія вообще, и въ Штатахъ въ особенности, попользовалась трудами иноковъ не мало и не безплодно. — Когда русины уніаты, переселившіеся изъ Галиціи въ страну Новаго Свѣта и Свободы, слышали здѣсь о своей прадѣдной православной вѣрѣ, они широкою руслотою потекли въ лоно православной церкви, и народились православные приходы. Но требовались священники. Гдѣ ихъ взять? И вотъ, вмѣстѣ съ бѣлымъ духовенствомъ, стали одинъ по одному стягиваться и иноки изъ разныхъ россійскихъ обителей и занимать мѣста настоятелей приходовъ, удовлетворяясь незначительнымъ матеріальнымъ содержаніемъ. Многіе изъ нихъ добрѣ потрудились, а иные трудятся и до нынѣ, проявляя себя честными труженниками и ревностными пастырями.

Какъ же чувствовали и чувствуютъ себя священноиноки въ званіи настоятелей приходовъ? За малыми, или вѣрнѣе единичными исключеніями, они чувствовали себя „не въ своей тарелкѣ“. Одни терзались незнаніемъ и непривычкою требоисправленій, присущихъ бѣлому духовенству; другіе мучились незнаніемъ языка прихожанъ (а объ англійскомъ и говорить нечего); третьи изнывали по роднымъ дорогимъ для нихъ обителямъ; нѣкоторые жили въ проголодь и прохолодь безъ всякихъ прислугъ и стороннихъ услугъ, а всѣ вообще прозябали безъ корма духовнаго и житія иноческаго. Такія условія жизни вызывали „томленіе духа“, „воздыханія“, „презывы“ объ устройствѣ обители въ Америкѣ, а иногда оканчивались бѣгствомъ раньше времени.

Нынѣ, какъ мы говорили выше, многія условія измѣнились, а главное — для утѣшенія душъ иноческихъ, для корма духовнаго, для житія безмятежнаго устроено тихое пристанище — св. Тихоновская обитель. И вотъ, намъ кажется, что приенѣ часъ, и симъ долженъ воспользоваться Соборъ Американскаго духовенства, дабы сотворить слѣдующее.

Занести на страницы исторіи Американской Православной Миссіи съ благодарностію о трудахъ иноковъ миссіонеровъ, какъ настоятелей приходовъ, вспомянувъ ихъ труды и поты, искушенія и испытанія, и впродъ не отягощать ихъ обязанностями настоятелей приходовъ, а пользоваться ихъ трудами въ видѣ временной помощи.

Для сего: первое. Всѣ находящіеся нынѣ на службѣ въ Штатахъ священноиноки должны считаться въ обществѣ при св. Тихоновской Американской обители. Если же кто, паче чаянія, отвергнетъ сіе и пожелаетъ оставаться настоятелемъ прихода, живя въ міру, то такому да будетъ данъ Епархіальною властію извѣстный опредѣленный срокъ, послѣ каковаго онъ долженъ или вписаться въ число братіи обители, или искать мѣста какъ можно подальше отъ обители, напр. въ Аляскѣ.

Второе. Всѣ священноиноки, изъясвившіе согласіе прибыть въ Америку изъ Россійскихъ монастырей и потрудиться въ миссіи, должны просить о переводѣ прямо въ св. Тихоновскую Американскую обитель, куда и переводятся на правахъ обществитя. По прибытіи въ обитель, они должны заняться изученіемъ порядка требоисправленій мірскихъ, ознакомиться съ разностями ученія церкви православной и римо-католической, подробно съ исторіей уніи и (имѣемъ въ виду обычныхъ иноковъ — безъ должного образованія), ознакомиться съ бытомъ народа и

его языкомъ путемъ бесѣдъ съ приходящими въ обитель и въ тоже время должны отправлять службы и послушанія монастырскія. Послѣ извѣстнаго времени пребывания, они должны сдать экзаменъ предъ особой Комиссией въ знаніи всего необходимаго для первыхъ шаговъ миссіонера. По удовлетворительномъ выдержаніи экзамена они получаютъ соответствующее свидѣтельство и считаются способными для миссіонерской работы. Услугами такихъ иноковъ и будетъ пользоваться Американская Миссія и въ такомъ порядкѣ. Если священникъ приходскій имѣетъ два или больше прихода, то онъ можетъ просить Епархіальную власть о присылкѣ къ нему въ помощь священноиннока изъ обители, который поступаетъ на его полное иждивеніе и получаетъ плату по условію съ настоятелемъ монастыря. По прошествіи мѣсяца, не больше двухъ, инокъ долженъ возвратиться въ обитель, а на его мѣсто можетъ быть посланъ другой. Такимъ образомъ выйдетъ, что каждый священноиннокъ домою своимъ будетъ считать св. обитель, а на мѣстѣ своего временнаго пребывания не будетъ заниматься куплями житейскими, не будетъ рѣшать вопроса о прислугѣ, не будетъ вступать въ пререканія съ прихожанами по чисто экономическимъ и всякаго рода приходскимъ вопросамъ, ибо все необходимое для жизни онъ будетъ имѣть въ домѣ священника, а все вопросы будутъ разрѣшаться настоятелемъ прихода. При всякомъ томленіи духа и воздыханіяхъ по житію иноческомъ онъ можетъ прибыть въ обитель раньше срока опредѣленнаго и тамъ насладиться братскими бесѣдами и совѣтами старцевъ.

Отъ такого положенія дѣла, миссія не только ничего не потеряетъ, но пріобрѣтетъ иноковъ опытныхъ, труженниковъ недорогихъ, несвязанныхъ ни мѣстомъ ни куплями житейскими, готовыхъ во всякую

минуту двинуться на край свѣта. Обитель украсится труженниками достойными своего званія, чрезъ которыхъ пріобрѣтетъ любовь въ народѣ и благодарность отъ о.о. собратьевъ блага духовенства, которымъ будетъ интересъ поддерживать благосостояніе обители и привлекать къ сему своихъ пасомыхъ.

Что сказано объ инокахъ, пріѣзжающихъ изъ Россіи, то въ большей силѣ должно относиться къ инокамъ, которые начало полагаютъ въ св. Тихоновской обители, гдѣ послѣ должнаго искуса удостоиваются ангельскаго чина. Монашество пусть дается завѣдующими монастыремъ какъ плодъ благочестія и усвевія иноческихъ уставовъ, но что касается сана, то таковой долженъ даваться не токмо за благочестіе, но и за знаніе богословскихъ наукъ хотя въ самомъ сжатомъ объемѣ. Всякій, кто по указанію игумена будетъ достоинъ сана іеродіакона или іеромонаха, долженъ прежде выдержать установленный экзаменъ при особой Комиссии изъ людей богословски образованныхъ и тогда уже представляется къ рукоположенію. Дѣлаться сіе должно не для большихъ пренятствій къ полученію сана, но для возбужденія любви къ богословской наукѣ и для приготовленія достойныхъ помощниковъ о.о. настоятелямъ приходовъ. Кто токмо благочестія ради посвятилъ себя во иноки, тотъ въ ангельскомъ чинѣ найдетъ все желаемое и будетъ трудиться въ предѣлахъ обители и для обители, но кто пріявъ ангельскій чинъ, возгоритъ ревностію апостольства и пожелаетъ выступить въ сткрытую борьбу съ еретиками и сектантами, тотъ да приготовить себя въ искусствѣ семъ и запасется знаніями науки. Наша обитель по самымъ обстоятельствамъ усвояетъ себѣ названіе „миссіонерской“, пусть же наука миссіонерская и выдвигаетъ достойныхъ. — Конечно, вопросъ объ учителѣ можетъ поставить

весьма внушительное недоумѣніе и взывать краткое заключеніе на проэктъ сей: „неудобовыполнимо“. Но мы и тутъ не смущаемся. Надѣемся, что не всѣ ученые иноки облакаются въ черныя одежды карьеры ради, а есть между ними и спасенія ищущіе въ трудахъ иноческихъ въ стѣнахъ обители. Быть можетъ Господь укажетъ и намъ такого „юродивого“, который пренебрегъ бы высокими званіями и должностями, и пришелъ бы въ нашу обитель убогую годика на три-четыре, приготовилъ бы кого нибудь изъ способныхъ иноковъ въ учителя, а тогда самъ съ миромъ удалился бы на высокій постъ. Вѣдь если мы того не заслуживаемъ, то Св. Тихонъ — покровитель обители вполне достоинъ сего...

Игумень Арсеній.

Вышла изъ печати новая книга SERVICE BOOK

OF THE

Holy Orthodox-Catholic Apostolic (Greco-Russian) Church,

Compiled, translated and arranged from the old Church-Slavonic Service Books of the Russian Church, and collated with the Service Books of the Greek Church. By ISABEL FLORENCE HARGOOD. Houghton, Mifflin & Co.; The Riverside Press, Cambridge.

8vo, cloth, xxviii-616pp. Price, \$4.00.

Этотъ „Служебникъ“ — результатъ долголѣтнихъ трудовъ г-жи Хангудъ, которая издавна свидѣтельствовала свою привязанность и уваженіе къ Россіи и Святой Православной Церкви, хотя сама по происхожденію американка и принадлежитъ къ Протестантской Епископальной Церкви. Задумана работа была ею свыше десяти лѣтъ тому назадъ, почти одно-

временно съ учрежденіемъ въ Нью-Йоркѣ православнаго русскаго храма, и подсказана была практическими соображеніями — желаніемъ дать богомольцамъ не говорящимъ по славянски такой богослужебный Сборникъ, который бы обнималъ всѣ общепотребительныя службы нашей Церкви, и который бы восполнилъ неполноту уже готовыхъ, существовавшихъ работъ въ такомъ родѣ. Мысль г-жи Хангудъ встрѣтила сочувственный откликъ со стороны Архіепископа Николая, бывшаго тогда Епископомъ Алеутскимъ и Аляскинскимъ, и стала приводиться въ исполненіе съ энергіей и настойчивостью достойной этого великаго дѣла. Съ какими трудностями пришлось считаться автору при осуществленіи этой гигантской работы — поймутъ всѣ, кто знакомъ съ многосоставностью круга чиновослѣдованій Православной Церкви, съ разной редакціей нѣкоторыхъ изъ этихъ чиновослѣдованій даже въ славянскихъ изданіяхъ, съ отличіями послѣднихъ отъ редакцій греческихъ, съ неудопонятностью по мѣстамъ славянскаго текста, съ подвижностью нашихъ службъ, съ многоразличнымъ символизмомъ присущимъ церковнымъ дѣйствіямъ и пр. Въ предѣлахъ указаннаго замысла это былъ первый опытъ такого рода. По мѣрѣ совершенія работы, планъ дополнялся новыми деталями, объемъ работы возрасталъ, расширялся, требовалъ отъ исполнителя новыхъ затратъ времени, силъ и усердія. Прошло почти 11 лѣтъ, прежде чѣмъ этотъ служебникъ пришелъ къ концу и увидѣлъ свѣтъ. Недостатокъ средствъ для изданія явился однимъ изъ внушительныхъ тормазовъ замедлившихъ дѣло. Сама переводчица, г-жа Хангудъ, вѣдѣтвіе своей матеріальной необеспеченности, не могла принять изданія на себя; американскіе издатели отклонили отъ себя отвѣтственность за изданіе такого рода книги, а между тѣмъ сложность

труда, техническія трудности печатанія такой книги, требовали имѣть дѣло съ первоклассной издательской фирмой. Не смотря на все сочувствіе къ работѣ Высокопреосвященнаго Архіепископа Тихона, изыскать средства для изданія книги удалось только въ самое послѣднее время: часть была ассигнована Святѣйшимъ Синодомъ, но половина отпущенной суммы (500 долл.) пошла на приобрѣтеніе рукописи отъ автора переводчика, хотя незначительность такого вознагражденія, конечно, не покрывала всей стоимости затраченныхъ силъ, средствъ, времени автора. Въ пребываніе Мирнаго Посольства здѣсь въ Америкѣ, графъ С. Ю. Витте, по представленію А. П. Шилова, отчислилъ отъ Монаршихъ щедротъ еще 2.000 долларовъ, которые и позволили приняться за печатаніе книги. Остатокъ заимообразно покрыла Нью-Йоркская церковь.

Чтобы полнѣе ввести читателя въ идею труда г жи Хангудъ, приводимъ почти въ цѣломъ видѣ предисловіе къ ея книгѣ.

„Обычаемъ Святой Православно-Каѳолической Апостольской Церкви Востока было всегда совершать Богослуженія на языкѣ страны, населяемой ея членами. Въ согласіи съ этимъ обычаемъ, желатель-но, постепенно, сдѣлать англійскій языкъ въ этой странѣ, языкомъ Русской Церкви, которая первая принесла христіанство въ Аляску, и теперь имѣетъ приходовъ во всехъ областяхъ нашей страны болѣе, чѣмъ другія вѣтви того же исповѣданія, Церкви Греческая и Сиро-арабская.

Мало того, принятіе англійскаго языка является единственнымъ разрѣшеніемъ многихъ трудностей, съ которыми приходится считаться священникамъ православной Церкви при удовлетвореніи духовныхъ потребъ своей паствы, приходящей

изъ многихъ странъ, каждая изъ коихъ имѣетъ собственный языкъ или нарѣчіе, — Великая Россія, Малая Россія, Галиція (въ восточной Австріи), Венгрія, Сербія, Черногорія, Болгарія, Румынія, Сирія, Греція, и, возможно, другія мѣстности. Англійскій языкъ является пан-славянскимъ въ Америкѣ въ такой же мѣрѣ, какъ нѣмецкій — пан-славянскимъ на континентѣ Европы. Дѣти воспитываются, какъ правило, въ нашихъ Американскихъ публичныхъ школахъ, и при такихъ условіяхъ трудно будетъ учить ихъ богослуженію на родномъ ихъ языкѣ. Англійскій текстъ службъ желателенъ также для учениковъ и въ приходскихъ школахъ, гдѣ много вниманія отдается англійскому обученію.

Я пользовалась болѣе Славянскими церковными книгами церкви Русской, чѣмъ оригинальными греческими, такъ какъ мой трудъ совершенъ, ближайшимъ образомъ, для употребленія въ Русской Церкви Америки. Есть кое-какія различія въ распорядкѣ и практикѣ (не въ догмѣ) между русской и греческой церковью, подобно тому, какъ существуютъ между церковью Англиканскою и Протестантскою-епископальною церковью Америки. Я гцательно сравнила все съ греческимъ оригиналомъ.

Моей цѣлью было — составить книгу, которая бы заключала насколько только возможно точно и ясно все службы въ обычномъ употребленіи, и это такимъ способомъ, который-бы оказался практичнымъ не для однихъ церковниковъ, знакомыхъ съ ними, и ихъ приходовъ, но также для изучающихъ Богослуженіе, и для путешественниковъ по разнымъ странамъ, гдѣ существуютъ православныя церкви, также какъ и для посѣтителей церквей въ Америкѣ и въ многочисленныхъ столицахъ и городахъ Европы. Для сей цѣли я предприняла распорядокъ по своему собствен-

ному сужденію. Трудность и многосложность предпріятія были весьма велики вслѣдствіе такой планировки и по другимъ причинамъ въ этомъ случаѣ. Сокровищница богослуженій въ Православно-Каѳолической Церкви такъ обильна и богата, что полный текстъ, въ предѣлахъ умѣреннаго и удобнаго размѣра, совершенно внѣ возможности. Посему, я избрала тѣ службы, которыя обычно употребляются и включаютъ, практически, все, что обычно требуется. Напр., я выпустила такія службы, какъ полунощницу, малую вечерню, благословеніе ратнаго судна, и многія частнаго характера, каковы благословеніе наперснаго креста, колодца, и т. д.

Ектеніи, молитвы, и нѣкоторыя пѣнопѣнія въ неизмѣнныхъ рамкахъ литургіи, вечерни, повечерія и утрени печатаются послѣдовательно. Передвижныя части и особо назначенныя молитвословія вставляются, согласно указанію Устава, въ надлежащихъ пунктахъ изъ разныхъ другихъ книгъ.

Я соединила эти части и аранжировала ихъ такъ, чтобы показать, что одновременно совершается въ алтарѣ и внѣ. Я включила также различныя видоизмѣненія во время архіерейскихъ службъ, праздниковъ, постовъ и т. д. выбравъ ихъ и наиболее важныя и характерныя пѣнопѣнія на разные случаи изъ многочисленныхъ томовъ, по которымъ они разсѣяны.

Ради удобства я соединила литургіи Св. Іоанна Златоустаго и Св. Василія Великаго и архіерейскую литургію, тѣмъ избѣжавъ повтореній, и въ другихъ отношеніяхъ сохраняя ихъ настолько разграниченными, какъ въ оригиналѣ.

Я вынуждена была оставить службу Вечерни почти въ скелетообразномъ состояніи, какъ она содержится въ Служебникѣ, вмѣсто того, чтобы заполнить и ее,

какъ другія службы, вслѣдствія ея великой подвижности, которая вызываетъ чрезвычайно широкія измѣненія, зависящія отъ сезоновъ — постовъ, праздниковъ и пр.

Если на практикѣ окажется желательнымъ имѣть болѣе рѣдкія службы или тѣ, которыя сокращены здѣсь, въ болѣе полной формѣ, я постараюсь восполнить ихъ въ новомъ изданіи даже настоящаго труда, еслибы была потребность въ такомъ, или въ отдѣльныхъ книгахъ. Въ такомъ случаѣ я надѣюсь воспользоваться всякимъ компетентнымъ и непредубѣжденнымъ критицизмомъ во благо книгъ, которая такъ давно была близка моему сердцу, равнымъ образомъ, любимъ новымъ переводомъ на славянскомъ языкѣ или пересмотрѣннымъ изданіемъ Русскихъ богослужебныхъ книгъ.

Существуютъ два или три болѣе раннихъ перевода частей Богослуженія, съ греческаго или славянскаго, другихъ авторовъ, но на практикѣ они оказываются неудовлетворительными, либо по языку, либо по плану, либо по этимъ обѣимъ сторонамъ вмѣстѣ, а также потому, что ни въ отдѣльности, ни соединенно, они не передаютъ Богослуженіе въ той полнотѣ, какая существенно необходима. Моей задачей было — уврачевать эти пробѣлы.“

Приведа далѣе списокъ богослужебныхъ книгъ, которыя вошли частью своего содержанія въ составъ ея работы, и „даютъ нѣкоторую идею о трудностяхъ проблемы“, г-жа Хангудъ, продолжаетъ: „Видимъ, что я стояла лицомъ къ лицу настолько же съ проблемой вычеркиванія, настолько и разсудительной выборки. Прибавлю, что многое совершается и произносится „по обычаю“, и въ книгахъ не заключено“.

Переводчица заканчиваетъ свое предисловіе выраженіемъ благодарности ли-

цамъ проявившимъ свое участіе и содѣйствіе въ ея работѣ: Высокопреосвященному Тихону, Высокопреосвященному Николаю, К. П. Побѣдоносцеву, графу С. Ю. Витте, Святѣйшему Синоду, покойному митрофорному прот. О. Павловичу, — и надеждою, что новая книга будетъ служить для пользы не одной лишь Русской Церкви въ Америкѣ, но что она поможетъ и другимъ церквамъ — особенно англиканскаго исповѣданія — правильно понимать Святую Православно-Кафолическую Апостольскую Церковь Востока.

Пользуемся настоящимъ случаемъ, чтобы выразить благодарность г-жѣ Хангудъ за ея колоссальный трудъ на пользу Святой Церкви Православной, на пользу скорѣйшаго достиженія высокой цѣли объединенія христіанскаго міра. Будемъ вѣрить, что въ этой книгѣ найдутъ подспорье всѣ тѣ, для кого она предназначена, и отвѣтятъ искренней признательностью ея автору за всѣ болѣзни и труды, лишения и невзгоды, понесенныя ею ради святаго дѣла.

Книга издана очень изящно и представляетъ собою аккуратно переплетенный томъ въ 8-ю долю листа, XXVIII-616 стр. Въ соответствии съ громадными расходами по ея изданію, цѣна на книгу назначена \$4.00 за экз. Церкви приобрѣтація одновременно не менѣе 10 экз. пользуются уступкою 25 проц.

„Служебникъ“ рекомендуется Его Высокопреосвященствомъ къ приобрѣтенію въ церковныя бібліотеки Епархіи и къ распространенію въ средѣ лицъ, желающихъ ознакомиться по-англійски съ составомъ православнаго церковнаго Богослуженія.

Складъ изданія при Русскомъ Кафедральномъ Соборѣ въ г. Нью-Йоркѣ.



Изъ рапорта Высокопреосвященнѣйшему Тихону, Архіепископу Алеутскому и Сѣверо-Американскому.

„Богъ въ помощь! А. Т.“

Въ воскресенье 15 Янв. послѣ вечерни мною организована, а во вторникъ вечеромъ въ 7½ часовъ 17 Янв. начала правильныя и регулярныя вечернія занятія „Школа англійскаго языка для рабочихъ русскихъ людей и славянъ вообще — въ Ansonia, Derby, Shelton и Seymore“. — „English school for the Russians and Slavonians of Ansonia, Derby, Shelton and Seymore“. — Incorporated.

Rev. V. V. Alexandroff, the founder,
Headquarters — Ansonia, Conn.

Цѣль школы — учить рабочихъ людей (русскихъ и славянъ вообще, — допускаются и неправославные) англійскому языку: читать, писать и говорить, безъ чего рабочему очень трудно получать работу на нашихъ многочисленныхъ фабрикахъ, а если, не зная языка или плохо лишь зная, ему и удается получить работу, то самую тяжелую и низко-платную...

Въ школѣ этого характера здѣсь давно великая нужда и я, много объ этомъ подумавши и помолившись Богу, рѣшилъ предпринять это дѣло и уже его очень успѣшно началъ. Школа будетъ корпорирована въ семь штатѣ.

Принадая въ Вашимъ святительскимъ стомамъ смиреннѣйше и покорнѣйше прощю Вашего архипастырскаго, святаго благословенія на это дѣло. Если Вы, Владыка, благословите, то это еще больше укрѣпитъ меня въ предпринятомъ намѣреніи посвятить мое стараніе, чтобы достичь успѣха въ предпринятомъ. Я надѣюсь...

Сразу записалось въ школу 40 лицъ, а вчера приступило еще 6 и еще не мало ожидается.

Мое приглашеніе „учиться англ. язы-

ку съ восторгомъ было принято моими прихожанами, равно какъ очень хорошо одобрено мѣстною амер. пресою и фабричною администраціею въ Ansonia, Derby и Shelton-ѣ.

Школа предполагается постоянная, ввиду того, что люди на фабрикахъ постоянно мѣняются. Нѣкоторыя-же факторіи и совѣмъ не принимаютъ не знающихъ по англійски, такъ какъ это бываетъ причиною часто повторяющихся несчастныхъ случаевъ, да и вообще не говорящихъ по англійски не желателемъ на фабричныхъ работахъ. Это отлично извѣстно и самимъ рабочимъ.

Въ школу принимаются мужчины и женщины (и сейчасъ поступило 7 дѣвиць). На первыхъ порахъ взимается лишь скромная сумма, 50 ц. въ мѣсяць, — на письменныя принадлежности, освѣщеніе, отопленіе. Платятъ съ радостію.

Занятія ведутся пока въ школьномъ залѣ подь церковью. Занимаюсь я съ 1½ часовъ вечера до 9-ти по вторникамъ, четвергамъ и воскресеньямъ (по воскресеньямъ разговорныя лишь упражненія), итого три вечера въ недѣлю.

Въ воскресные дни: съ 7-ми до 8 часовъ вечера — читальня, а затѣмъ съ 8 до 9 упражненія въ англ. разговорной рѣчи.

Итаю надежду, что эти занятія принесутъ не только матеріальную пользу учащимся, но и моральную. Они съ пользою заполняютъ время людей, приучаютъ къ дѣлу и отвлекаютъ отъ многаго зла.

Первые три мѣсяца я даю уроки въ пользу нашего мѣстнаго „Общества просвѣты — имени о І. Наумовича“ и взносы отъ учащихся поступаютъ въ кассу Общества Просвѣты, членомъ коего и я состою. Оно-же (общество) изъ поступленийъ отъ учащихся оплачиваетъ письменныя принадлежности, освѣщеніе, и т. д. Книги для учащихся — extra charge.

При школѣ будетъ бесплатное бюро для нахождения работы, у кого ея нѣтъ.

Свящ. В. Александровъ.

Сѣверо-Американская Епархія.

Тихонъ, Архіепископъ Алеутскій и Сѣверо-Американскій, 15 E. 97th str. New York City,

Инокентій, Епископъ Аляскинскій, Первый Викарій, Sitka, Alaska.

Рафаиль, Епископъ Бруклинскій, Второй Викарій и Начальникъ Сиро-Арабской миссіи, 320 Pacific str. Brooklyn, N.Y.

Архимандритъ Севастьянъ (Добовичъ), Начальникъ Сербской миссіи, 8 Fowler str. Chicago, Ill.

Члены Сѣверо-Американскаго Духовнаго Правленія:

15 E. 97th str. N. Y.

Каѳедральный Протоіерей А. Хотовицкій.

Секретарь Священникъ В. Туркевичъ.

Казначей Священникъ П. Поповъ.

Завѣдующій Епархіальнымъ Складомъ Ник. Гривскій.

Благочинія:

Восточныхъ Штатовъ — Протоіерей І. Кочуровъ, 560 N. Leavitt str. Chicago, Ill.

Западныхъ Штатовъ — Священникъ О. Пашковскій, 1415 Steiner str. San Francisco, Cal.

Въ Канадѣ — Священникъ Мих. Скинбинскій, 588 Pritchard str. Winnipeg, Man, Canada.

Церкви и Причты въ Штатахъ:

1. Николаевскій Каѳедральный Соборъ въ Нью-Йоркѣ, 15 E. 97th str. N. Y.

Каѳедральный Протоіерей А. Хотовицкій, Ключарь, священникъ Илія Зотиковъ, Крестовый Іеромонахъ Іоаннскій (Кійко), америк. священникъ Н. Ирвинъ, Діаконъ А. Кальневъ, Псаломщикъ-ре-

цамъ проявившимъ свое участіе и содѣйствіе въ ея работѣ: Высокопреосвященному Тихону, Высокопреосвященному Николаю, К. П. Побѣдоносцеву, графу С. Ю. Витте, Святѣйшему Синоду, покойному митрофорному прот. Ѳ. Павловичу, — и надеждою, что новая книга будетъ служить для пользы не одной лишь Русской Церкви въ Америкѣ, но что она поможетъ и другимъ церквамъ — особенно англиканскаго исповѣданія — правильно понимать Святую Православно-Кафолическую Апостольскую Церковь Востока.

Пользуемся настоящимъ случаемъ, чтобы выразить благодарность г-жѣ Хангудъ за ея колоссальный трудъ на пользу Святой Церкви Православной, на пользу скорѣйшаго достиженія высокой цѣли объединенія христіанскаго міра. Будемъ вѣрить, что въ этой книгѣ найдутъ подспорье все тѣ, для кого она предназначена, и отвѣтятъ искренней признательностью ея автору за все болѣзни и труды, лишения и невзгоды, понесенныя ею ради святаго дѣла.

Книга издана очень изящно и представляетъ собою аккуратно переплетенный томъ въ 8-ю долю листа, XXVIII-616 стр. Въ соответствии съ громадными расходами по ея изданію, цѣна на книгу назначена \$4.00 за экз. Церкви пріобрѣтація одновременно не менѣе 10 экз. пользуются уступкою 25 проц.

„Службникъ“ рекомендуется Его Высокопреосвященствомъ къ пріобрѣтенію въ церковныя бібліотеки Епархіи и къ распространенію въ средѣ лицъ, желающихъ ознакомиться по-англійски съ составомъ православнаго церковнаго Богослуженія.

Складъ изданія при Русскомъ Кафедральномъ Соборѣ въ г. Нью-Йоркѣ.



Изъ рапорта Высокопреосвященнѣйшему Тихону, Архіепископу Алеутскому и Сѣверо-Американскому.

„Богъ въ помощь! А. Т.“

Въ воскресенье 15 Янв. послѣ вечерни мною организована, а во вторникъ вечеромъ въ 7½ часовъ 17 Янв. начала правильная и регулярная вечерняя занятія „Школа англійскаго языка для рабочихъ русскихъ людей и славянъ вообще — въ Ansonia, Derby, Shelton и Seymour“. — „English school for the Russians and Slavonians of Ansonia, Derby, Shelton and Seymour“. — Incorporated.

Rev. V. V. Alexandroff, the founder,
Headquarters — Ansonia, Conn.

Цѣль школы — учить рабочихъ людей (русскихъ и славянъ вообще, — допускаются и неправославные) англійскому языку: читать, писать и говорить, безъ чего рабочему очень трудно получать работу на нашихъ многочисленныхъ фабрикахъ, а если, не зная языка или плохо лишь зная, ему и удастся получить работу, то самую тяжелую и низко-платную...

Въ школѣ этого характера здѣсь давно великая нужда и я, много объ этомъ подумавши и помолвившись Богу, рѣшилъ предпринять это дѣло и уже его очень успѣшно началъ. Школа будетъ корпорирована въ семь штатѣ.

Принадая въ Вашимъ святительскимъ стопамъ смиреннѣйше и покорнѣйше прошу Вашего архипастырскаго, святаго благословенія на это дѣло. Если Вы, Владыка, благословите, то это еще больше укрѣпитъ меня въ предпринятомъ намѣреніи посвятить мое стараніе, чтобы достичь успѣха въ предпринятомъ. Я надѣюсь...

Сразу записалось въ школу 40 лицъ, а вчера приступило еще 6 и еще не мало ожидается.

Мое приглашеніе „учиться англ. язы-

ку съ восторгомъ было принято моими прихожанами, равно какъ очень хорошо одобрено мѣстною амер. прессою и фабричною администраціею въ Ansonia, Derby и Shelton-ѣ.

Школа предполагается постоянная, ввиду того, что люди на фабрикахъ постоянно мѣняются. Нѣкоторыя-же фактории и совсѣмъ не принимаютъ не знающихъ по англійски, такъ какъ это бываетъ причиною часто повторяющихся несчастныхъ случаевъ, да и вообще не говорящей по англійски не желателемъ на фабричныхъ работахъ. Это отлично извѣстно и самимъ рабочимъ.

Въ школу принимаются мужчины и женщины (и сейчасъ поступило 7 дѣвицъ). На первыхъ порахъ взимается лишь скромная сумма, 50 ц. въ мѣсяць, — на письменныя принадлежности, освѣщеніе, отопленіе. Платять съ радостію.

Занятія ведутся пока въ школьномъ залѣ подъ церковью. Занимаюсь я съ 1½ часовъ вечера до 9-ти по вторникамъ, четвергамъ и воскресеньямъ (по воскресеньямъ разговорныя лишь упражненія), итого три вечера въ недѣлю.

Въ воскресные дни: съ 7-ми до 8 часовъ вечера — читальня, а затѣмъ съ 8 до 9 упражненія въ англ. разговорной рѣчи.

Итаю надежду, что эти занятія принесутъ не только матеріальную пользу учащимся, но и моральную. Они съ пользою заполняютъ время людей, приучатъ къ дѣлу и отвлекутъ отъ многого зла.

Первые три мѣсяца я даю уроки въ пользу нашего мѣстнаго „Общества просвѣты — имени о І. Наумовича“ и взносы отъ учащихся поступаютъ въ кассу Общества Просвѣты, членомъ коего и я состою. Оно-же (общество) изъ поступлений отъ учащихся оплачиваетъ письменныя принадлежности, освѣщеніе, и т. д. Книги для учащихся — extra charge.

При школѣ будетъ бесплатное бюро для нахождения работы, у кого ея нѣтъ.

Свящ. В. Александровъ.

Сѣверо-Американская Епархія.

Т и х о н ъ, Архіепископъ Алеутскій и Сѣверо-Американскій, 15 E. 97th str. New York City,

И н н о к е н т і й, Епископъ Аляскинскій, Первый Викарій, Sitka, Alaska.

Р а ф а и л ъ, Епископъ Бруклинскій, Второй Викарій и Начальникъ Сиро-Арабской миссіи, 320 Pacific str. Brooklyn, N.Y.

Архимандритъ С е в а с т і а н ъ (Дабовичъ), Начальникъ Сербской миссіи, 8 Fowler str. Chicago, Ill.

Члены Сѣверо-Американскаго Духовнаго Правленія:

15 E. 97th str. N. Y.

Каѳедральный Протоіерей А. Хотовицкій.

Секретарь Священникъ В. Туркевичъ.

Казначей Священникъ П. Поповъ.

Завѣдующій Епархіальнымъ Складомъ Ник. Гривскій.

Благочинія:

Восточныхъ Штатовъ — Протоіерей І. Кочуровъ, 560 N. Leavitt str. Chicago, Ill.

Западныхъ Штатовъ — Священникъ Ѳ. Пашковскій, 1415 Steiner str. San Francisco, Cal.

Въ Канадѣ — Священникъ Мих. Скинскій, 588 Pritchard str. Winnipeg, Man, Canada.

Церкви и Причты въ Штатахъ:

1. Николаевскій Каѳедральный Соборъ въ Нью-Йоркѣ, 15 E. 97th str. N. Y.

Каѳедральный Протоіерей А. Хотовицкій, Ключарь, священникъ Илія Зотиковъ, Крестовый Геромонахъ Іоанникій (Кійко), америк. священникъ Н. Ирвинъ, Діаконъ А. Кальневъ, Псаломщикъ-ре-

гентъ Архіерейскаго хора Н. Гривскій, Псаломщикъ И. Лахно.

2. Св. Васильевская—Кладбищенская въ Нью-Йоркѣ, приписана къ Собору.

3. Свято-Тихоновскій общежительный монастырь въ Пенсильваніи, So. Canaan, Pa. Настоятель, Игумень Арсеній, Намѣстникъ Іеромонахъ Тихонъ, Іеродіаконъ Антоній и 7 послушниковъ.

4. Петропавловская въ Саутъ Риверѣ, приписана къ Каѳедр. Собору, South River, N. J.

5. Троицкая въ Юнкерсѣ 325 Ashburton ave.; свящ. В. Туркевичъ 7 Tower Place, Yonkers, N. Y., псаломщ. И. Житинскій.

6. Трехъ-Святительская въ Гарфильдѣ, Garfield, N. J. Commerce str. свящ. П. Поповъ, 48 Henry str. Passaic, N. J.

7. Духовская въ г. Бриджпортѣ Hallet str., свящ. И. Клопотовскій, 681 Brooks str., псаломщ. П. Зайченко.

8. Трехъ-Святительская въ г. Анзоніи, свящ. В. Александровъ, 152 Clifton ave. псаломщ. К. Букетовъ.

9. Кирилло-Меодіевская въ г. Нью-Британи 305 Washington str., Іеромонахъ Птоломей.

10. Николаевская въ г. Салемѣ, свящ. І. Григорьевъ, 34 Forrester str.

11. Васильевская въ Вестъ-Трсѣ, свящ. С. Базилевичъ и и. д. псал. С. Фриць, 28 Archibald str. Watervliet, N. Y.

12. Андреевская въ г. Филадельфіи, 707 No. 5th str., свящ. К. Селецкій, 726 Erie ave. псаломщ. К. Билыкъ.

13. Троицкая въ г. Катасаквѣ; свящ. А. Немоловскій Р. О. В. 348, Іеромонахъ Серафимъ, и. д. псал. Ст. Гауцакъ.

14. Николаевская въ г. Ридингѣ, приписана къ Катасаквѣ; псал. А. Тарасаръ.

15. Духовская въ Сентъ-Клерѣ; свящ. В. Рубинскій, и. д. псал. Гогоць.

16. Іоанно-Крестительская въ Шептонѣ; свящ. В. Поповъ.

17. Покровская въ Макъ-Аду, приписана къ Шептону.

18. Михайловская въ Ольдфордѣ; свящ. Л. Владышевскій, псал. Н. Левицкій.

19. Петропавловская въ г. Скрантонѣ, свящ. І. Данкевичъ.

20. Іоанно-Крестительская въ Майфильдѣ; Игумень Арсеній, псал. Пѣлехъ.

21. Васильевская въ Симпсонѣ; свящ. А. Богуславскій, и. д. псал. В. Быковъ.

22. Николаевская въ Олифантѣ, приписана къ Симпсону.

23. Рождество-Богородицкая: часовня у Баковъ, приписана къ монастырю.

24. Воскресенская въ г. Вилькесбарре; Митрофорный Прот. А. Товтъ, псаломщ. М. Перхачъ, 591 N. Main str. Wilkes-Barre, Pa.

25. Петро-Павловская въ Буффало; свящ. А. Веніаминовъ, 24 Benzinger str. Buffalo, N. Y.

26. Михайловская въ Питтсбургѣ; свящ. П. Коханикъ, псал. И. Калнинъ, 43 Reed str. Pittsburg. Pa.

27. Александро-Невская въ Аллегени; свящ. О. Букетовъ, псал. Іона Грибениченко, 51 Kerr str. Allegheny City, Pa.

28. Іоанно-Крестительская въ Чарлероѣ, свящ. Яр. Сѣчинскій, псал. Никита Грессъ, 500-10 str. Charleroi, Pa.

29. Николаевская въ Верумѣ, Іерсмон. Іоанникій (Красковъ). Verum, Pa.

30. Петропавловская въ Паттонѣ, приписана къ Верумѣ.

31. Іоанно-Крестителя въ Филиппсбургѣ, свящ. Вас. Мартышъ, псал. М. Морозъ, Philippsburg, Pa.

32. Рождества Пр. Богородицы въ Осцеолѣ, приписана къ Филиппсбургу.

33. Θεодосіевская въ Кливландѣ, свящ. І. Капанадзе, псал. В. Орановскій, учитель В. Васильевъ, 64 Starkweather ave. Cleveland, O.

34. Успенская въ Марблгедѣ, Іеромон. Антоній (Дорошукъ), Marblehead, O.

35. Домовая въ Детройтъ, Геромонахъ Григорій, Detroit, Mich.

36. Троицкая въ Чикаго, прот. І. Кочуровъ, свящ. І. Кедровскій, временный пс. Г. Черепнинъ (560 N. Leavitt str. Chicago, Ill.

37. Домовая въ Джоллиетъ, приписана къ Чикаго.

38. Трехсвятительская въ Стриторъ, свящ. М. Поточный, 501 So. Illinois str. Streator, Ill.

39. Благовѣщенская въ Медисонъ, приписана къ Стритору.

40. Свв. Кирилло-Меодіевская въ Харгортъ, свящ. І. Вархолъ, Harshorne, Ind. Terr.

41. Преображенская въ Денверъ, свящ. Шутакъ, 4683 Logan str. Denver, Colo.

42. Св. Михайловская въ Пуэбло, свящ. В. Кальневъ, 1213 Elm str. Pueblo, Colo.

43. Успенская въ Калганъ, приписана къ Пуэбло.

44. Свв. Константина и Елены въ Галвестонъ, Архим. Θεоклитъ, Ave. L. — 41 st. Galveston, Texas.

45. Покровская въ Миннеаполисъ, свящ. К. Поповъ; Ректоръ Семинаріи свящ. Л. Туркевичъ, учитель В. Бензинъ, и. д. пс. В. Колесниковъ, 1625-5th str. N. E. Minneapolis, Minn.

46. Рождества Богородицы часовня въ Нортъ-Прери; и

47. Михайловская часовня въ Висконсонъ; приписаны къ Миннеаполису.

48. Спиридоновская въ Сеатли, свящ. М. Андреади, пс. И. Тихомировъ, 753 Lake-View ave. Seattle, Wash.

49. Троицкая въ Вилькесонъ, приписана къ Сеатли.

51. Домовая въ Санъ-Франциско, свящ. Θ. Пашковскій, зашт. свящ. Н. Митропольскій, пс. Г. Поповъ, 1415 Steiner str. San Francisco, Cal.

II. Въ Канадѣ.

52. Троицкая въ Виннипегъ, свящ. М. Скибинскій, 588 Pritchard str. Winnipeg, Man. Canada,

53. Димитрія Солунскаго, и

54. Михайловская въ Стюартборнъ, свящ. Андрей Солянка (Stuartburn).

55. Успенская въ Коноръ,

56. Преображенская въ Крукудлейкъ, и

57. Успенская въ Инсингеръ, свящ. В. Михайловичъ (Canora, Sask, Canada).

58. Пророка Илиі,

59. Петра и Павла въ Солкотць (Saltcoats, Sask.

60. Троицкая въ Востокъ, свящ. М. Фекула, Wostok, Alta.

61. Николаевская въ Буковинъ (Bukovina)

62. Покровская въ Биверъ Крикъ (Beaver Creek),

63. Ап. Іакова въ Биверъ Лейкъ (Beaver Lake).

64. Св. Варвары (домовая) въ Эдмонтонъ (Edmonton),

65. Вознесенская въ Рабитъ Гиллъ (Rabbit Hill), приписаны къ Востоку.

66. Рождества Богородицы въ Киселевъ (Kiselevo-Hulka),

67. Михайловская въ Витфордъ (Witford),

68. Успенская въ Шандра (Shandra), свящ. А. Антоніевъ.

III. Въ Аляскѣ.

1. Михаило-Архангельскій Соборъ въ Ситкѣ, свящ. А. Кашеваровъ, Геродиаконъ Антоній, учителя Л. Кашеваровъ и Ханланъ; переводчикъ П. Барановъ.

2. Благовѣщенская крестовая церковь.

3. Николаевская въ г. Джуно; свящ. Е. Алексинъ, псал. М. Степановъ.

4. Св. Саввская (сербская) въ Дугласъ, приписана къ Джуно.

5. Андреевская въ Килисно; свящ. І. Соболевъ, псал. Х. Соколовъ.

6. Преображенская въ Нучекъ и при ней 4 часовни; Геромон. Серафимъ.

7. Успенская въ Кенаѣ; при ней 7 часовень; свящ. І. Бортновскій, псал. А. Демидовъ.

8. Воскресенская въ Кадьякѣ; при ней 7 часовень; временно свящ. Н. Кашеваровъ, діак. П. Шадура.

9. Рождество-Богородицкая въ Аеогнакѣ; при ней 8 часовень; свящ. А. Петелинъ, псал. Т. Шеротинъ.

10. Воскресенская въ Бѣльковскѣ; при ней 7 часовень; свящ. А. Кедровскій.

11. Вознесенская въ Уналашкѣ; при ней 8 часовень; свящ. А. Кедровскій, заштат. свящ. Н. Рысевъ, псал. Л. Сивцовъ, учитель П. Чубаревъ.

12. Георгіевская на о. Св. Георгія; свящ. П. Кашеваровъ, и. д. псал. Меркурьевъ.

13. Петро-Павловская на о. Св. Павла; свящ. І. Орловъ, и. д. псал. Кочергинъ.

14. Покровская въ Михайловскомъ Редутѣ; при ней 1 часовня, свящ. П. Орловъ.

15. Кресто-Воздвиженская въ Икогмутѣ; при ней 3 часовни; Іером. Амфилохій, псал. Н. Бѣльковъ.

16. Сергіевская на р. Кускоквимѣ; при ней 2 часовни; свящ. Н. Амканъ, и. д. псал. Березкинъ,

17. Петро-Павловская въ Нушагакѣ; при ней 21 часовня; свящ. В. Кашеваровъ, псал. І. Козловъ.

IV. Сербская миссія.

1. Воскресенская (домовая) въ г. Чикаго; Архим. Севастіанъ.

2. Св. Пророка Іліи (домовая) въ г. Саутъ Чикаго; свящ. С. Воеводичъ.

3. Св. Саввы въ Макиспортѣ; Іеромон. Несторъ Вуховичъ.

4. Николаевская въ Вильмердингѣ, свящ. Ф. Средановичъ.

5. Георгіевская въ С. Питтсбургѣ; Іером. Алексій Саввичъ.

6. Николаевская въ Стилтонѣ; Іером. Іаковъ Оджичъ.

7. Дмитровская въ Канзасъ Сити; Игу-

мень Оеофилъ Стефановичъ.

8. Троицкая въ Бютте; Іером. Никифоръ Симоновичъ.

9. Св. Саввы въ Джексонѣ.

V. Арабская миссія.

Каѳедральный Свято-Николаевскій Соборъ въ Бруклинѣ, Епископъ Рафаиль и Іеромонахъ Іоаннъ Соломонидисъ.

1. Домовая церковь въ Worcester, Mass. Архим. Мелетій Каррумъ.

2. Домовая церковь въ Boston, Mass. свящ. Георгій Маалуфъ.

3. Домовая церковь въ Lawrence, Mass. свящ. Абраамъ Акель.

4. Домовая церковь въ Glence Falls, N. Y. Іеромонахъ Алексій Ганна.

5. Домовая церковь въ Johnstown, Pa. свящ. Михаилъ Кури.

6. Домовая церковь въ Altona, Pa. написана къ Джонстаунъ.

7. Домовая церковь въ Toledo, O. свящ. Михаилъ Хусанъ.

8. Церковь въ Kearney, Nebraska, свящ. Николай Янни.

9. Домовая церковь въ Montreal, Canada, свящ. Евѳимій Офайпъ.

ОФФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

Указомъ Св. Синода, отъ 17 Ноября 1906 г. за № 12830, Г-жѣ Надеждѣ Нефтель преподается благословеніе Божіе, съ выдачей установленной грамоты, за постройку церкви на Нью-Йоркскомъ русскомъ кладбищѣ.

Псаломщикъ Джуновской св. Николаевской церкви, въ Аляскѣ, Михаилъ Степановъ, за усердіе къ своимъ обязанностямъ и стараніе въ изученіи колошинскаго нарѣчія, 6 Дек. 1906 г. Пресвящ. Иннокентіемъ посвященъ въ стихарь.

Редакторъ

Каѳедральный Протоіерей А. Хотовицкій.